

July 2010



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

لجنة مصايد الأسماك

اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

الدورة الخامسة

بوكيت، تايلند، 27 سبتمبر/أيلول - 1 أكتوبر/تشرين الأول 2010

تقرير المشاورة التقنية عن الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار
الشهادات لتربية الأحياء المائية



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المشاوره التقنية عن الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية

روما، إيطاليا، ١٥-١٩ فبراير/شباط ٢٠١٠

تقرير المشاوره التقنية عن الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية - ADVANCE COPY -

افتتاح المشاوره

١- بناء على توصية لجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة في دورتها الثامنة والعشرين، واللجنة المنبثقة عنها والمختصة بتربية الأحياء المائية في دورتها الرابعة، دعا الدكتور جاك ضيوف، المدير العام للمنظمة، إلى عقد المشاوره التقنية عن الخطوط التوجيهية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية (روما، إيطاليا، ١٥-١٩ فبراير/شباط ٢٠١٠).

٢- حضر المشاوره ٩٩ مشاركاً من ٤٧ عضواً من أعضاء المنظمة، ومراقبون من واحدة من المنظمات الحكومية الدولية ومن اثنتين من المنظمات غير الحكومية. وترد قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق بـ.

٣- وأعلن أمين المشاوره، السيد Rohana Subasinghe، بدء أعمال المشاوره.

٤- وأفاد السيد Ichiro Nomura، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة، في البيان الافتتاحي الذي أدلى به نيابة عن المدير العام، بأن أعضاء المنظمة يسلمون بالدور المهم الذي تقوم به تربية الأحياء المائية في الجهود العالمية المبذولة للحد من الجوع وسوء التغذية، وبإسهاماتها الكبرى في التخفيف من حدة الفقر عن خلال خلق فرص للعمل وكسب الدخل، وزيادة عائدات استخدام الموارد. واعتبر أنّ أعضاء المنظمة يسعون جاهدين إلى تنفيذ برامج تربية الأحياء المائية بالاستناد إلى سياسات سليمة تستفيد من الفرص التي يتيحها النمو السكاني وازدياد القوة الشرائية للسكان، وفتح أسواق جديدة بفضل تحرير التجارة والتقدم التكنولوجي الذي يتيح فرصاً أكبر لزيادة تنمية هذا القطاع. غير أنه أشار إلى رؤية مؤداها أن بعض أشكال تربية الأحياء المائية ليست مستدامة من الوجهة البيئية، ولا هي منصفة من الناحية الاجتماعية وتسفر عن منتجات غير مأمونة. وبالنظر إلى هذه الشواغل وإلى الجهود

الراهنة التي يبذلها العديد من الحكومات لتحسين الحوكمة، فلا يزال هناك متسع لمعالجة جميع القضايا ذات الصلة بصورة متكاملة. وعلى هذا الأساس، لاحظ وجود اهتمام متزايد بإصدار الشهادات لتنظيم تربية الأحياء المائية، وممارستها، وعملياتها ومنتجاتها بغية تحسين القدرة على مواجهة هذه الشواغل وتحسين فرص الوصول إلى الأسواق. وأضاف أن اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية أقرت بأهمية إصدار الشهادات لزيادة ثقة الجمهور بهذا النشاط ملاحظاً أن إصدار الشهادات أسفر عن زيادة في التكاليف بالنسبة للمنتجين دون تحقيق فوائد سعرية لصغار المنتجين. كما أن ظهور خطط مختلفة لإصدار الشهادات وأجهزة شتى للاعتماد أدى إلى بلبلة في أوساط المنتجين والمستهلكين على السواء. ونوه إلى أن أعضاء المنظمة يطالبونها بالقيام بدور قيادي في تيسير إعداد خطوط توجيهية فنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وأن الأمانة ستقدم، في هذه المشاورة، مشروع الخطوط التوجيهية الفنية التي أسفرت عنها عمليات التشاور الدقيقة، بقصد استعراضها بغية التوصل إلى توافق في الآراء بشأنها. ودعا المشاورة إلى وضع الخطوط التوجيهية في صورتها النهائية. وفي الختام، أعرب عن الشكر لأستراليا وكندا والنرويج والاتحاد الأوروبي لما قدمته من دعم وتمويل من أجل عقد هذه المشاورة، وتمنى للجميع النجاح والتوفيق في مداولاتهم.

انتخاب الرئيس

٥- انتخب الدكتور Yngve Torgersen (النرويج) رئيساً للمشاورة.

اعتماد جدول أعمال المشاورة والترتيبات الخاصة بها

٦- اعتمدت المشاورة جدول الأعمال بالصيغة الواردة في المرفق ألف. وعرض الرئيس الجدول الزمني للمشاورة وترتيباتها.

انتخاب نواب الرئيس وتعيين المقرر

٧- انتخبت كل من السيدة Leena Nair (الهند)، والسيدة Angela Bexten (كندا)، والسيد فهد صالح إبراهيم (عمان)، لمنصب النائب الأول والثاني والثالث للرئيس على التوالي. وقررت المشاورة أن يتم تعيين المقرر حسب مقتضى الحال.

حالة مشروع الخطوط التوجيهية الفنية: عرض من إعداد الأمانة

٨- رحبت المشاورة بالتقديم المختصر من جانب الأمانة لحالة مشروع الخطوط التوجيهية الفنية. فقد طلبت اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية في دورتها الثالثة (٢٠٠٦، الهند) من المنظمة أن تطلع بدور قيادي في إعداد

خطوط توجيهية فنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية. وبهذا الخصوص، عقدت المنظمة ست حلقات عمل للخبراء عُرضت نتائج مداولاتها خلال الدورة الرابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (٢٠٠٨، شيلي). وفي تلك الدورة، سلّمت اللجنة الفرعية بوجود تباين في آراء الأعضاء. وطلبت اللجنة الفرعية من الدول الأعضاء تقديم تعليقات مكتوبة مفصلة، وأوصت بإجراء مشاورات تقنية. وأيدت لجنة مصايد الأسماك هذه التوصية في دورتها الثامنة والعشرين (٢٠٠٩). وأشارت الأمانة إلى التعليقات التي وردتها وأوصت بإجراء تعديلات في مضمون نص الخطوط التوجيهية وجوانبه التحريرية. وقدمت الأمانة ثلاث وثائق مهمة كانت متاحة لهذه المشاورة. وتتضمن الوثيقة الأولى آخر نص لمشروع الخطوط التوجيهية الفنية. وتحتوي الوثيقة الثانية على موجز للتعليقات الواردة في رد الأمانة (بتاريخ ٧ يوليو/تموز ٢٠٠٩) والمتعلق بسبع قضايا تضمنتها الخطوط التوجيهية الفنية، وتوفر معلومات إضافية بما في ذلك المعلومات الأساسية والآثار التي يمكن أن تترتب على هذه القضايا، حيثما اقتضى الأمر ذلك. أما الوثيقة الثالثة وهي بعنوان - تعاريف خاصة بإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية - فهي تتضمن تعاريف لما لا يقل عن ٥٠ من التعبيرات المهمة ذات الصلة بالمشاورة بقصد استخدامها كمرجع. وأعربت الأمانة بعد ذلك عن امتنانها للأعضاء لما قدموه من دعم سمح بعقد هذه المشاورة.

٩- وأعربت المشاورة عن تقديرها للدور القيادي المهم الذي أدته المنظمة فيما يخص إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وفقاً للتفويض الذي منحه لها اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك وشجعته على مواصلة التعاون مع أعضائها والجهات المعنية بهذا الموضوع. وتمّ التركيز على الاحتياجات والمتطلبات الخاصة لصغار المنتجين في البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية لكي يتمكنوا من المشاركة في خطط إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وذلك من حيث إمدادهم بالمساعدة الفنية والمالية فضلاً عن بناء القدرات وتطوير البنى التحتية. وإنّ جميع هذه الجوانب بحاجة إلى مزيد من الاهتمام في الأعمال المقبلة التي ستضطلع بها المنظمة في هذا الميدان.

النظر في مشروع الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية واستعراضه

١٠- قدّم رئيس المشاورة البند ٦ المعنون "النظر في مشروع الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية واستعراضه".

١١- وخلال الجلسة الختامية، حاولت المشاورة إيجاد حلّ للقضايا المتعلقة بالفقرة ١٧(م)، ١٨(م) سابقاً، والموجودة ضمن القسم عن المبادئ وتشمل الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية والأدوار التي يمكن أن تضطلع بها البلدان الأخرى من أجل تقديم المساعدة اللازمة لتنفيذ الخطوط التوجيهية الفنية. وأعلن الرئيس إقبال باب النقاش حول الفقرة ١٧(م) والانتقال إلى مناقشة البند 7 بعدما اتضح له أنه لن يكون بالإمكان التوصل إلى أي توافق في الآراء في الجلسة العامة.

١٢- وتشمل الفقرة 7 الموجودة ضمن القسم عن نطاق الخطوط التوجيهية الفنية، ما أوصي به بالنسبة إلى إمكانية تطبيق المجالات الأربعة الرئيسية المتفق عليها لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وهي: (أ) صحة الحيوان والرفق به، (ب) سلامة الأغذية، (ج) سلامة البيئة، و(د) الجوانب الاجتماعية والاقتصادية لتربية الأحياء المائية. وبحسب الصيغة النهائية المقترحة للتوافق بشأنها، "يفضل أن يعالج نظام إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية جميع هذه المسائل والبند (أ) و(ب) و(ج) كحد أدنى". وتراوحت الآراء بين التوصية باعتبار المجالات الأربعة ضرورية (رئيسية) في أي نظام من نظم إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية، واعتبار المجالات (أ) و(ب) و(ج) ضرورية والمجال (د) استثنائياً (اختيارياً)، وطلب أن يكون المجالان (أ) و(ب) ضروريين والمجالين (ج) و(د) استثنائيين. وقد أيدت معظم الوفود في نهاية المطاف على ما يبدو الصيغة المقترحة للتوافق والاتفاق عليها. بيد أنه تعذر مع ذلك التوصل إلى توافق في الآراء.

١٣- ومع أن معظم الوفود أبدت مرونة على مدار المداولات حيث كادت المشاورة التقنية أن تتوصل إلى اتفاق نهائي، أعرب الرئيس عن أسفه لعدم توصل المشاركين إلى توافق في الآراء بشأن أي من الفقرتين ٧ و١٧(م).

١٤- وسوف يُعرض المشروع المنقح من الخطوط التوجيهية الفنية (انظر المرفق جيم) لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية على الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك في شهر يونيو/حزيران ٢٠١٠، بقصد وضعها بصيغتها النهائية وإقرارها. وشجّع الرئيس الوفود على مواصلة المناقشات إذا أمكن ذلك بغية التوصل إلى موقف موحد بخصوص القضايا العالقة.

١٥- ولاحظت المشاورة أن مشروع الخطوط التوجيهية أشارت إلى الدور المهم الذي تضطلع به المنظمة في تيسير تنفيذ هذه الخطوط التوجيهية ومراقبته؛ وبالتالي كان هناك طلب شديد على توفير التمويل الكافي لكي يتسنى للمنظمة النهوض بهذه المهام.

شروط خاصة للبلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية لاعتماد الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وتنفيذها

١٦- استرعت المشاورة الانتباه إلى أهمية تيسير تنفيذ مشروع الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية من قبل البلدان النامية، والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، وذلك من خلال اتخاذ التدابير الملائمة وتوفير الدعم الدولي.

١٧- ولاحظت المشاورة بشدة أن مشروع الخطوط التوجيهية تضمن جوانب تتعلق باعتباريات خاصة للتنفيذ تأخذ بعين الاعتبار الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية، والبلدان النامية الجزرية الصغيرة في مجالات المساعدات المالية،

والتقنية، ونقل التكنولوجيا، وبناء القدرات، والتدريب على إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية، بما في ذلك إمكانية دعم تحمّل تكاليف الاعتماد وإصدار الشهادات.

المتابعة

١٨- أخذ الاجتماع علماً بالطلب الذي تقدمت به لجنة مصايد الأسماك في دورتها الثامنة والعشرين واللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة لها في دورتها الرابعة. ويقضي هذا الطلب برفع تقرير المشاورة إلى الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، التي ستعقد في الفترة ١٤-١٨ يونيو/حزيران ٢٠١٠، للنظر فيه وإعطاء مزيد من التوجيهات بشأن أنشطة المتابعة، إن وجدت، وتحديد إطار زمني لها.

الإعراب عن التقدير

١٩- أشادت المشاورة وأعربت عن تقديرها، لما أنجزه رئيس المشاورة من عمل ممتاز مهّد الطريق للتوصل إلى توافق في الآراء لا سيما في عدد من الجوانب الحساسة من الخطوط التوجيهية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية، وأفضى من ثم إلى وضع الصيغة النهائية للخطوط التوجيهية الفنية. كما أعربت المشاورة عن امتنانها للأعضاء لما تحلوا به من تعاون وثيق واحترام متبادل خلال مناقشة القضايا المثيرة للجدل. كما أعرب عن التقدير للأمانة على العمل الدؤوب الذي اضطلعت به.

اعتماد التقرير

٢٠- يحتوي الملحق د على بيان مندوب حكومة جمهورية فنزويلا البوليفارية باللغة الأصلية. اعتمد تقرير المشاورة التقنية في ١٩ فبراير/شباط ٢٠١٠.



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المرفق ألف

المشاوراة التقنية عن الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية

روما، إيطاليا، 15-19 فبراير/شباط 2010

جدول الأعمال المؤقت

الاثنين، 15 فبراير/شباط 2010
9.30

-1

-2

-3

-4

:

-5

-6

14.00

-6

الثلاثاء، 16 فبراير/شباط 2010
9.30

-6

14.00

الأربعاء، 17 فبراير/شباط 2010
9.30

-6

-6

14.00

الخميس، 18 فبراير/شباط 2010
9.30

-6

-6

14.00

-6

-7

الجمعة، 19 فبراير/شباط 2010
9.30

14.00

-8

المرفق باء

**MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITÉ
MIEMBROS DEL COMITÉ**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Abdelkader BOUNOUNI
Directeur de développement de
l'aquaculture
Ministère de la Pêche et des Ressources
Halieutiques
Rue des 4 Canons
16001 Alger
Phone: +213 21 433187
Email: buonouni.abdelkadu@yahoo.fr

ANGOLA

Carlos AMARAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of the Republic of Angola
Via Druso, 39
00184 Rome, Italy
Phone: +39 06 77254299
Email: carlosamaral@tiscali.it

ARGENTINA - ARGENTINE

Agustín ZIMMERMANN
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48073345
Fax: +39 06 48073333
Email: agustinzimmermann@yahoo.com.ar

Sra Marcela ALVAREZ
Dirección de Acuicultura
Subsecretaria de Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agricultura Ganadería y
Pesca
Paseo Colon 982
Buenos Aires
Phone: +54 1149432322
Email: malvare@minagri.gob.ar

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Romero MAIA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 68307576

Renato MOSCA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
Rome, Italy
Phone: +39 06 6789353
Email: rebrafao@brafao.it

Ms Fernanda SAMPAIO
Advisor
Aquaculture Planning and Regulating
Secretariat
Ministry for Fisheries and Aquaculture
SBS Quadra 02 Lote 10 Bloco J
9o Andar Ed. Carlton Tower
Brasilia DF, 7007-120
Phone: +61 20233724
Email: fernanda.sampaio@mpa.gov.br

CANADA - CANADÁ

Ms Angela BEXTEN
Assistant Director
International Fisheries Policy
Fisheries and Oceans Canada
Station 14W095
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Phone: +1 613 993 3050
Fax: +1 613 990 9574
Email: angela.bexten@dfo-mpo.gc.ca

Ms Jane BARNETT
 A/Team Leader
 Certification and Market Access
 Aquaculture Management Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Station 14W095
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6
 Email: Jane.Barnett@dfo-mpo.gc.ca

Ms Pola YIP
 Policy Analyst
 International Fisheries Policy
 Fisheries and Oceans Canada
 Station 14W095
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6
 Phone: +1 613 990 3521
 Email: pola.yip@dfo-mpo.gc.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Mme Maria Goretti SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant Permanent Adjoint
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678

CHILE - CHILI

Don Cristián BARROS MELET
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091
 Email: embajada@chileit.it

Jose Miguel BURGOS GONZÁLEZ
 Médico Veterinario
 Coordinador Nacional de Acuicultura
 Servicio Nacional de Pesca
 Victoria 2832
 Valparaíso 2340159
 Phone: +56 32819412
 Email: jburgos@sernapesca.cl

Sra Marisol PÉREZ
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 Roma, Italia

Osvaldo URRUTIA
 Unidad de Asuntos Internacionales
 Subsecretaría de Pesca
 Bellavista 168 piso 19
 Valparaíso 2362656
 Phone: +56 322502836
 Email: ourrutia@subpesca.cl

CHINA - CHINE

Handi GUO
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome , Italy
 Phone: +39 3334611717
 Email: guohandi@agri.gov.cn

Chuang NIE
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome , Italy
 Phone: +39 3347468821
 Email: nie-chuang@hotmail.com

Baocheng XIE
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome , Italy
 Phone: +39 3409657987
 Email: xbc1982@hotmail.com

COSTA RICA

Luis PARIS
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Via G. B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

Jorge REVOLLO FRANCO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Via G. B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

Ms Greta PREDELLA
 Asistente
 Representación Permanente de Costa Rica
 ante la FAO
 Via G. B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Ms Christina PITTA
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Permanent Representation to the UN
 Agencies
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 066865758
 Email: cpitta1472@gmail.com

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

Jiki MUCHKA
 Second Secretary
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi, 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 06 360957
 Email: rome@embassy.mzv.cz

ECUADOR - ÉQUATEUR

Jose CENTANARO
 Biólogo
 Subsecretario de Acuicultura
 Ministerio Agricultura, Ganadería,
 Acuicultura y Pesca
 Av Amazonas y Eloy Alfaro
 Quito
 Phone: +593 426 81005
 Email: jcentanaro@acuicultura.gov.ec

Sra Grace JIMENEZ
 Bióloga
 Directora Control Acuicola
 Ministerio Agricultura, Gandería,
 Acuicultura y Pesca
 Av Amazonas y Eloy Alfaro
 Quito

**EUROPEAN UNION (MEMBER
ORGANIZATION) - UNION
EUROPÉENNE (ORGANISATION
MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Richard BATES
 Policy Officer
 Markets, Trade Policy
 Maritime Affairs, Fisheries DG
 Joseph 99
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 2991202
 Email: richard.bates@ec.europa.eu

GAMBIA - GAMBIE

Babou Ousman JOBE
National Agriculture Research Institute
Ministry of Agriculture
The Quadrangle
Banjul
Phone: +220 4484925
Email: babjobe@yahoo.com

Alieu NJIE
Office of the President
State House
Banjul
The Gambia
Phone: +220 9746887/4200050
Email: alieunjie12@yahoo.com

Amadou SOWE
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
The Quadrangle
Banjul
Phone: +220 4226134
Email: amadousowe2003@yahoo.co.uk

Falalo M. TOURAY
Regional Director
Ministry of Agriculture
The Quadrangle
Banjul
Phone: +220 9916769
Email: falalotouray@yahoo.com

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Reinhold HANEL
Director
Institute of Fisheries Ecology
Johann Heinrich von Thunen-Institut
Palmaille 9
22767 Hamburg
Phone: +49 40 38905290
Email: reinhold.hanel@vti.bund.de

GHANA

Ms Joyce DONTWI
Deputy Director
Fisheries Commission
PO Box 630 GP
Accra
Email: joydont@hotmail.com

Peter ZIDDAH
Deputy Director
Fisheries Commission
PO Box 630GP
Accra
Email: peterzid@yahoo.com

GUINEA - GUINÉE

Abdourahim BAH
Directeur Général du Service Industrie
Assurance Qualité des Produits de la Pêche
et de l'Aquaculture (SIAQPPA)
Conakry
Phone: +224 60292374
Email: rahimbah13@yahoo.fr

INDIA - INDE

Ms Leena NAIR
Chairperson
Department of Commerce
Marine Products Export Development
Authority
Union Ministry for Commerce and Industry
4272 Panampilly Nagar
Cochin
Phone: +91 484 2310828
Email: leenanair@mpeda.nic.in

Paul PANDIAN
Deputy Commissioner (Fisheries)
Department of Animal Husbandry,
Dairying and Fisheries
Ministry of Agriculture
Room No.491, Krishi Bhawan
Dr. Rajendra Prasad Road
New Delhi 110 001
Phone: +11 23097013
Email: pl_pndn@yahoo.com

INDONESIA - INDONÉSIE

Muhammad MURDJANI
 Director for Fish Health Management and
 Environment
 Directorate General of Aquaculture
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770

Ms Mareta NIRMALANTI
 Head of Sub Division Regional
 Cooperation
 Central of Analysis of international
 Cooperation and Institutions
 Secretariat General
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770
 Phone: +622 13519070 ext 7640
 Email: mnirmalanti@yahoo.co.id

Ms Erizal SODIKIN
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5404485

ITALY - ITALIE - ITALIA

Vincenzo DE MARTINO
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 V.le dell'arte 16
 Rome 00144
 Phone: +39 06 59084749
 Fax: +39 06 59084818
 Email:
 v.demartino@politicheagricole.gov.it

Luca BEDIN
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Via dell'Arte 16
 00144 Rome

Stefano CATAUDELLA
 Professor
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Via dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 72595957
 Fax: +39 06 72595965
 Email: cataudel@uniroma2.it

Ms Elena ORBAN
 INRAN
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Via dell'Arte 16
 00144 Rome

Ms Chiara ORTENZI
 Functionaire
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 Rome
 Phone: +39 0659084504
 Email: c.ortenzi@politicheagricole.gov.it

Ms Laura PELONE
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'arte 16
 Rome
 Phone: +39 0659084063
 Email: l.pelone@politicheagricole.gov.it

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Ibrahim ABU ATILEH
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 Embassy of the Hashemite Kingdom of
 Jordan
 Via Giuseppe Marchi, 1/B
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 86205303

KENYA

Daniel MUNGAI
Principal Fisheries Officer
Fisheries Department
Ministry of Fisheries Development
PO Box 58187
Nairobi 00200
Phone: +254 203742320
Email: karemeri@gmail.com

Jonathan MUNGUTI
Senior Research Officer
Kenya Marine and Fisheries Research
Institute
Aquaculture Directorate
Ministry of Fisheries Development
451 Sagana
Nairobi
Phone: +254 0722 622732
Email: jonathanmunguti@hotmail.com

MAURITANIA - MAURITANIE

Mme Mariem MINT MOHAMED
AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant Permanent Suppléant
Ambassade de la République
islamique de Mauritanie
Via Paisiello, 26 Int. 5
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 85351530
Email: marieme450@yahoo.fr

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra Claudia Cecile DE MAULEON
Embajada de los Estados Unidos
Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia

Sra Emma María RODRIGUEZ
SIFUENTES
Ministro
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Embajada de los Estados Unidos
Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Abdellah MOUSTATIR
Chef de la Division des structures de la
pêche
Département des Pêches Maritimes
Ministère de l'agriculture et de la
pêche maritime
Place Abdallah Chefchaoui, Quartier
Administratif
B.P. 607 - Rabat Chellah

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-
ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

Ms Claudia GROSSO
Policy Support Officer
New Zealand Embassy
Via Clitunno, 44
Rome, Italy

NICARAGUA

Sra Birmania MARTINEZ GOMEZ
Dirección General de Protección y Sanidad
Agropecuaria
Ministerio Agropecuario y Forestal
Km 3 1/2 Carretera a Masaya
Managua 505
Phone: +505 22783417
Email: birmartinez@dgpsa.gob.ni

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Yngve TORGERSEN
Deputy Director General
Department of Aquaculture, Seafood and
Markets
PO Box 8118 Dep
Oslo N-0032
Phone: +47 22 24 6515
Email: yngve.torgersen@fk.dep.no

Svein MUNKEJORD
Senior Advisor
Directorate of Fisheries
PO Box 185
Strandgaten 229
5804 Bergen
Phone: +47 975 05219
Email: svmun@fiskeridir.no

Ms Anne OSLAND
Senior Adviser
Aquaculture and Coastal Department
Directorate of Fisheries
PO Box 185
Strandgaten 229
5804 Bergen
Phone: +47 46812338
Email: anne.osland@fiskeridir.no

OMAN - OMÁN

Fahad Saleh IBRAHIM
Acting Director of Aquaculture Center
Ministry of Fisheries Wealth
PO Box 427
100, Muscat
Phone: +968 24736618
Email: fahdajmi@gmail.com

Khalfan Mohamed AL-RASHDI
Head of Hatcheries Technology
Hatcheries Technology Section
Aquaculture Center
Ministry of Fisheries Wealth
PO Box 427
100, Muscat
Phone: +968 24736618
Email: omanaba@yahoo.com

PAKISTAN - PAKISTÁN

Muhammad HAYAT
Fisheries Development Commissioner
Ministry of Livestock and Dairy
Development
8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat,
Jinnah Avenue
Islamabad

Faqir Muhammad JADAM MANGRIO
Minister of State for Livestock and Dairy
Development
Ministry of Livestock and Dairy
Development
8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat,
Jinnah Avenue
Islamabad
Phone: +39 0636301775
Email: drmuhammadhayat@gmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Sra Zedna GUERRA
Jefe de Laboratorio de Moluscos
Dirección de Investigación y Desarrollo
Estación de Maricultura del Pacífico
Autoridad de los Recursos Acuáticos de
Panamá
Edificio El Paso Elevado
Panama
Phone: +507 251 1718
Email: zguerra@arap.gob.pa

PHILIPPINES - FILIPINAS

Esteban PAGARAN
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
00136 Rome, Italy
Phone: +39 06 39746621
Email: enpagaran@yahoo.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Mariola BLASZCZYK
Chief Specialist
Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Rural
Development
ul. Wspólna 30
00-930 Warsaw
Phone: mariola.blaszczyk@minrol.gov.pl

Ms Marta RABCZYNSKA
Head of Unit
Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Rural
Development
ul. Wspólna 30
00-930 Warsaw
Phone: +48 226231222
Email: marta.rabczynska@minrol.gov.pl

PORTUGAL

Ms Cristina BORGES
 Aquaculture Division
 Directorate General for Fisheries and
 Aquaculture
 Av de Brasilia s/n
 1449-030 Lisboa
 Phone: +351 213035833
 Email: cborges@dgpa.min-agricultura.pt

Antonio PINHO
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Portuguese Republic
 Viale Liegi 21
 00198 Roma, Italy
 Phone: +39 0684080219
 Email: adp@embportroma.it

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Alexander OKHANOV
 Representative of the
 Federal Agency for Fisheries of the Russian
 Federation
 Permanent Representation to FAO
 Via Bolzano 1
 00198 Roma, Italy
 Phone: +39 06 855 7749
 Fax: +39 06 855 7749
 Email: rusfishfao@mail.ru

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Sami AL-SHABEEB
 Veterinarian
 Fisheries Research
 Ministry of Agriculture
 Eastern Province- Qatif
 PO Box 134
 Sihat 81972
 Email: samishab@yahoo.com

Baheej RASIM
 General Director
 Fish Farming Center
 Ministry of Agriculture
 PO Box 9612
 North Obhur, Jeddah 21423
 Phone: +966 2 2342283
 Email: b_rasem@yahoo.com

SENEGAL - SÉNÉGAL

Amath WADE
 Directeur Général
 Agence Nationale de l'Aquaculture (ADA)
 Ministère des Biocarburants et de la
 Pisciculture
 Dakar

SOMALIA - SOMALIE

Adan Ibrahim ABDURAHMAN
 Deputy Prime Minister
 Minister for Fisheries and Marine
 Resources
 Ministry for Fisheries and Marine
 Resources
 c/o Km 5 Afgoi Road
 Mogadisho
 Phone: +2521 5566309
 Email: ibbitfg@gmail.com

Hassan Hussein NUR
 Ambassador
 Embassy of the Republic of Somalia
 Via dei Gracchi, 305
 00192 Rome, Italy
 Phone: 06 3220651
 Email: Somalrep@gmail.com

Abdullahi MUSSE
 Adviser to the Minister
 Ministry for Fisheries
 and Marine Resources
 c/o Embassy of the Republic of Somalia
 Via dei Gracchi, 305
 00192 Rome, Italy

Ahmed Hassan OSMAN
Fishing Expert
Ministry for Fisheries
and Marine Resources
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

Abdi Hagi YASSIN
Adviser of the Minister for fish industry and
marketing
Ministry for Fisheries
and Marine Resources
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

Abukar AWES
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy
Phone: +39 06 3220651
Email: Somalrep@gmail.com

Hussein ABSHIR
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome
Phone: +39 06 3220651
Email: Somalrep@gmail.com

Osman MOHAMED GAAL
Adviser to the Minister
Ministry for Fisheries
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Belemane SEMOLI
Director Aquaculture
Department of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Phone: +27 82 4570477
Email: bpsemoli@deat.gov.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Alfonso PÉREZ DEL POZO
Jefe de Área de Calidad
Subdirección General de Economía
Pesquera
Dirección General de Ordenación Pesquera
Secretaría General del Mar
Ministerio de Medio Ambiente, Medio
Rural
y Marino
Velázquez 147
28002 Madrid
Phone: +34 913473684
Email: aperezpo@marm.es

Sra Isabel ARAGÓN CAVALLER
Asistente Técnico
Representación Permanente ante la FAO
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma, Italia
Phone: +39 0668192017
Email: iaragonc@tiscali.it

SRI LANKA

Saman UDAGEDARA
Minister (Commercial)
Alternate Permanent Representative
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Via Adige, 2
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8554560

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Ms Salwa ABDELRAHMAN HASSAN
Agriculture Engineer
Director
Fisheries Conservation Administration
Ministry of Animal Resources and
Fisheries
Khartoum
Email: salabdelrahman@yahoo.com

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Bashar AKBIK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of the Syrian Arab Republic
Piazza dell' Ara Coeli, 1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6749801
Email: uffstampasystem@hotmail.it

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Ms Waraporn PROMPOJ
Director
Fisheries Foreign Affairs Division
Department of Fisheries
Kaset Klang, Phaholyotin Rd
Chatuchak
Bangkok 10900
Phone: +662 5798215
Email: wprompoj@yahoo.com

Ms Suwimon KEERATIVIRIYAPORN
Acting Director
Fish Inspection and Quality Control
Division
Department of Fisheries
Kaset Klang, Phaholyotin Rd
Chatuchak
Bangkok 10900
Phone: +662 5580150-5
Email: suwimonk@fisheries.go.th

Putth SONGSANGJINDA
Chief
Trang Coastal Aquaculture Station
Department of Fisheries
200 M5 Maifad, Sikao, Trang 92150
Phone: +66 75247077
Email: putthsj@yahoo.com

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Hüseyin DEDE
Section Director
Fishery Products Hygiene and Fish Disease
Control Section
General Directorate of Protection and
Control
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Akay Caddesi No. 3
Ankara
Phone: +90 3124255013
Email: huseyind@kkgm.gov.tr

Fazil DUSUNCELI
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of Turkey
Rome, Italy
Phone: +39 06 44594249
Email: turkishagri.rome@yahoo.com

Gökhan KURTAR
European Union Expert
Fisheries and Aquaculture Eng.
Department for External Relations and EU
Affairs
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu
Ankara
Phone: +90 312 287 3360
Email: gokhan.kurtar@tarim.gov.tr

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA**

Ms Linda CHAVES
Senior Advisor
Seafood Industry Issues
National Marine Fisheries Service
U.S. Department of Commerce
2725 Montlake Blvd. East
Seattle, WA 98112
Phone: +1 206 860 3328
Email: linda.chaves@noaa.gov

John FIELD
 Foreign Affairs Officer
 Office of Marine Conservation
 U.S. Department of State
 Room 2758
 2201 C Street NW
 Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 3263

William GIBBONS-FLY
 Director
 Office of Marine Conservation
 U.S. Department of State
 2201 C. St. NW, Suite 2758
 Washington DC, 20520
 Phone: +1 202 6472335
 Email: gibbons-flywh@state.gov

Ms Barbara MONTWILL
 CFSAN Office of Food Safety
 Division of Food Safety
 Shellfish and Aquaculture Policy Branch
 US Food and Drug Administration
 5100 Paint BranchPkw
 College Park, MD 20740
 HFS 325
 Phone: +1 301 436 1426
 Email: barbara.montwill@fda.hhs.gov

Greg SCHNEIDER
 Senior International Trade Specialist
 NOAA Fisheries Service
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD20910
 Phone: +1 301 713 9090
 Email: greg.schneider@noaa.gov

Dean SWANSON
 Chief
 International Fisheries Division
 US Department of Commerce
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 National Marine Fisheries Service
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 3017132276
 Email: dean.swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM
 Private Sector Advisor
 Director
 International Affairs
 National Fisheries Institute
 7918 Jones Branch Drive, Suite 700
 Mc Lean, Virginia 22102
 Phone: +1 703 752 8892
 Email: stinkham@nfi.org

URUGUAY

Carlos BENTANCOUR
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Embajada de la República Oriental
 del Uruguay
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4821776/7
 Fax: +39 06 4823695
 Email: cbentancour@ambasciatauruguay.it

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Ms Gladys Francisca URBANEJA
 DURÁN
 Embajadora ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 063241676
 Fax: +39 0680690022
 Email: embavenefao@iol.it

Manuel CLAROS
 Segundo Secretario
 Representación Permanente ante la FAO
 Via G. Antonelli , 47
 Roma, Italia
 Phone: +39 0680960022
 Email: embavenefao@iol.it

ZAMBIA - ZAMBIE

Charles Theodore MAGUSWI
Director
Department of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
PO Box 350100
Chilanga
Phone: +260 211278662
Fax: +260 211278618
Email: piscator@zamnet.zm

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**COMMISSION ECONOMIQUE DU
BETAIL, DE LA VIANDE ET DES
RESSOURCES HALIEUTIQUES**

Gabriel N'GOMA
Conseiller Technique en Pêche
BP 665
Ndjamena
Phone: +235 6276805
Email: ngoma_gabriel@yahoo.fr

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON-GOUVERNAMENTALES
INTERNATIONALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
AGRICULTURAL ECONOMISTS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Lorenzo VENZI
University of Tuscia
Rome

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
WOMEN
CONSEIL INTERNATIONAL DES
FEMMES
CONSEJO INTERNACIONAL DE
MUJERES**

Ms Lydie ROSSINI VAN
HISSENHOVEN
First Vice President
13 rue Caumartin
75009 Paris, France
Email: lidia.rossini@tiscali.it



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المرفق جيم

المشاوره التقنية عن الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية

روما، إيطاليا، 15-19 فبراير/شباط 2010

المشروع المعدل للخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات
لتربية الأحياء المائية

الخلفية

-1

-2

-3

-4

-5

النطاق

-6

] -7

() () : () ()
_____. _____
_____. () () () _____
_____ : [_____

-8

-9

-10

(3) (2) (1) :
:

-
-
-

-11

()

مصطلحات وتعريفات

-12

(

)

الاعتماد

(ISO/IEC Guide 2:1996, 12.11)

جهاز الاعتماد

(ISO Guide 2, 17.2)

نظام الاعتماد

(ISO Guide 2, para. 17.1)

تربية الأحياء المائية

.

)

[\(http://www.fao.org/fi/glossary/aquaculture/](http://www.fao.org/fi/glossary/aquaculture/)

المراجعة

.

)

(CAC/GL 20

إصدار الشهادات

.

ISO Guide 2 15-1-2)

CAC/GLL 20

.(

جهاز أو كيان معني بإصدار الشهادات

.

(ISO Guide 2 15-2)

نظام إصدار الشهادات

.

)

(2007 /

سلسلة المسؤولية

تقييم المطابقة للشروط

(ISO Guide 2 2-12-2)

إصدار الشهادات للمجموعات

تربية الأحياء المائية على نطاق صغير

(2007 /

المعيار

(2 1)

جهاز أو منظمة أو كيان معني بإعداد المعايير

(3-4 ISO Guide 2)

طرف آخر

(ISO/IEC Guide 2:1996)

التتبع

() .

وحدة إصدار الشهادات

المستحضرات الطبية البيطرية

(/82/EC2001)

التطبيق

-13

-14

/)

(

-15

)

(

.109-105

-16

:

-
-
-
-

/

المبادئ

-17 نظم إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية:

()

()

()

()

()

()

()

9

()

المعايير المواضيعية الدنيا

-18

() () () ()
[]

صحة الحيوان والرفق بالحيوان¹

-19

:

-20

-21

-22

:

•
•

1

•

-23

.

-24

.

-25

.

-26

.

سلامة الأغذية

-27

.

:

-28

.

-29

.

/

.

.

-30

.

.

.()

-35

-36

سلامة البيئة

-37

-38

-39

-40

-41

-42

-43

3

:

-44

-45

-46

-47

-48

-49

1-3-9

-50

-51

-52

الجوانب الاجتماعية والاقتصادية

-53

-54

:

-55

-56

-57

الشروط المؤسسية والإجرائية

-58

(2)

(1) :

(4)

(3)

(1) :

(4)

(3)

(2)

-59

-60

الحوكمة

-61

-62

-63

-64

-65

إعداد المعايير

-66

-67

- 1994 .Code of good practice for standardization .ISO/IEC Guide 59
- Food safety management systems: Requirements for .ISO/IEC 22003:2007
bodies providing audit and certification of food safety management systems
- ISEAL Code of Good Practice for Setting Social and Environmental .ISEAL
2006 .Standards
- Food safety management systems- Requirements for any .ISO/IEC 22000:2005
organization in the food chain
- Food safety management systems - Guidance on the .ISO/TS 2004:2005
application of ISO 22000:2005

- Traceability in the feed and food chain - General principles and basic requirements for system design and implementation* .ISO 22005:2007 ●
- Water quality - Guidelines for quantitative sampling and sample processing of marine soft-bottom macrofauna* .ISO/IEC 16665 ●
- Water quality - Biochemical and physiological measurements on fish - Part 1: Sampling of fish, handling and preservation of samples* .ISO 23893-1:2007 ●
- Conformity assessment - Requirements for bodies providing audit and certification of management systems* .ISO/IEC 17021:2006 ●
- ISO/IEC 17065* ●
- Food safety management systems: Requirements for bodies providing audit and certification of food safety management systems* .ISO/IEC 22003:2007 ●
- Management Systems certification* .ISO/IEC 17021 ●
- Food safety management systems* .ISO/IEC 22003 ●
- Laboratory testing* .ISO/IEC 17025 ●
- Chain of Custody* .ISO/IEC 22005 ●

-68

-69

-70

-71

-72

-73

-74

-75

-76

-77

-78

-
-
-
-
-

-79

-80

-81

-82

-83

-84

-85

-
-
-

الاعتماد

-86

-87

-88

-89

-90

-91

-
-
-
-
-

-92

-93

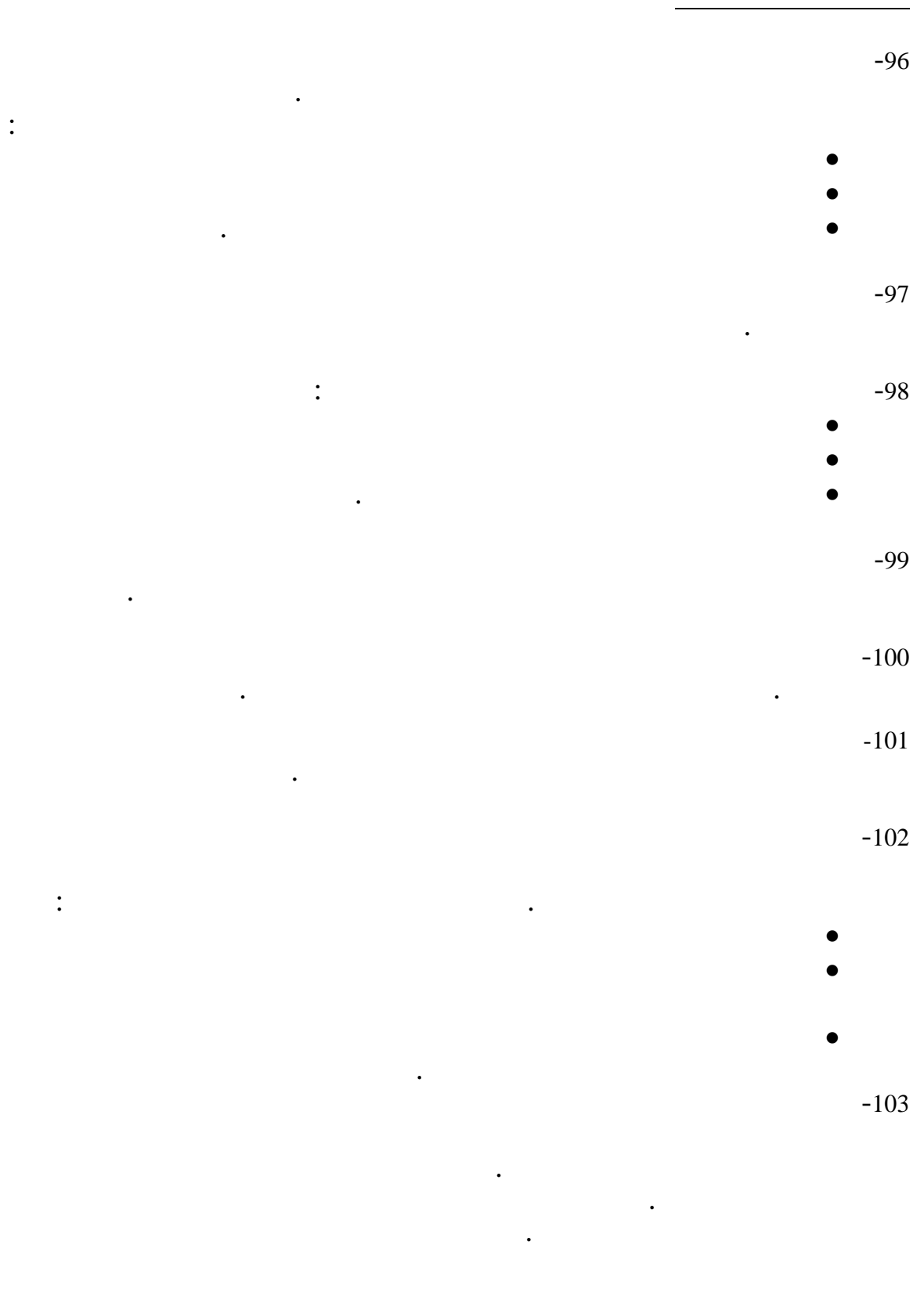
-94

-95

91

.

.



-104

-105

-106

-107

-108

-109

-110

-111

-112

-113

-114

-115

-116

-117

-118

-119

-120

-121

-122

-123

إصدار الشهادات

-124

-125

-126

-127

General Requirements for bodies operating assessment and certification/registration of quality systems .1996

General requirements for bodies operating product certification ISO/IEC 65 .1996 .systems ●

Management Systems certification .ISO/IEC 17021 ●

Food safety management systems .ISO/IEC 22003 ●

Laboratory testing .ISO/IEC 17025 ●

Chain of Custody .ISO/IEC 22005 ●

-128

.

-129

.

-130

.

-131

.

-132

.

-133

-134

-135

/

-136

/

-137

-138

132

-139

/

:

●

●

●

-140

-141

-142

-143

-144

-145

-146

-147

/ -148

. -149

. -150

/ / . -151

.
.

-152

.

| | | | |
|---|-------|-----|------|
| | | | -153 |
| . | | | |
|) | | / | -154 |
| | | (| |
| . | | . | |
| | | | |
| | | | -155 |
| . | | | |
| | | | -156 |
| . | | | |
| | | | -157 |
| / | | . | |
| | | | -158 |
| | : | / | |
| | | | • |
| | | | • |
| . | | | |
| / | / | | -159 |
| | | | |
| : | / | . | -160 |
| | | / | • |
| | (/) | () | • |
| | | / | • |
| | | / | • |
| . | | | • |

-161

.

.

-162

/ / /

.

-163

.

-164

.

.

-165

.

-166

:

-
-
-
-
-
-
-
-

.

-167

.

.

.

.

.

.

-168

.

-169

-170

:

•

•

•

•

-171

اعتبارات خاصة متعلقة بالتنفيذ

-172

-173

-174

.

.

-175

.

-176

.

.

DECLARACIÓN DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
CONSULTA TÉCNICA ACERCA DE LAS DIRECTRICES TÉCNICAS SOBRE
CERTIFICACIÓN DE LA ACUICULTURA

ROMA, 15-19 DE FEBRERO DE 2010-

Para la República Bolivariana de Venezuela los Sistemas de Certificación en Acuicultura son de gran importancia, ya que permiten la verificación del cumplimiento de estándares de calidad requeridos; su adecuada implementación exige la participación de todos los actores involucrados en la formulación de las normas, a fin de evitar obstáculos al comercio internacional de determinados productos.

En el marco de la globalización y el libre comercio, se suscitan diferentes inconvenientes cuando los productos provenientes de los países en vías de desarrollo no pueden ingresar a otros países, por no contar con programas de certificación y eco-etiquetados que han sido diseñados bajo los estándares y condiciones de las naciones más desarrolladas de acuerdo a sus condiciones propias.

Consideramos que para la creación e implementación de estos sistemas, es necesario evaluar las capacidades y condiciones internas de cada país, sobre todo aquellos en vías de desarrollo, menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo y establecer mecanismos de adaptabilidad, y equivalencia entre los sistemas de certificación.

La adopción de sistemas propios de certificación de productos acuícolas en los países en desarrollo, requiere del apoyo financiero y de las asistencia técnica que pueden brindar los Organismos Multilaterales, hacemos un llamado a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para que implemente la creación de un Fondo que permita adelantar acciones en este sentido.

Roma, 19 de febrero de 2010

¹ La inclusión de esta declaración como uno de los apéndices al Informe de la Consulta Técnica ha sido oficialmente solicitada por la Delegación de la República Bolivariana de Venezuela durante la celebración de la anteriormente citada Consulta Técnica, así como posteriormente a través de una nota verbal fechada el 22 de febrero del 2010 y enviada a través de la Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela en la FAO.